

**A LAW GLOSSARY OF THE  
LATIN, GREEK,  
NORMAN, FRENCH,  
AND OTHER LANGUAGES**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649043101

A Law Glossary of the Latin, Greek, Norman, French, and Other Languages by Thomas Tayler & Sir W. Blackstone

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**THOMAS TAYLER & SIR W. BLACKSTONE**

**A LAW GLOSSARY OF THE  
LATIN, GREEK,  
NORMAN, FRENCH,  
AND OTHER LANGUAGES**



A

# Law Glossary

OF THE

Latin, Greek, Norman, French, and other  
Languages;

INTERSPERSED IN

THE COMMENTARIES BY SIR W. BLACKSTONE, KNT.  
AND VARIOUS LAW TREATISES  
UPON EACH BRANCH OF THE PROFESSION:

*TRANSLATED INTO ENGLISH, AND ALPHABETICALLY  
ARRANGED.*

---

BY THOMAS TAYLER,  
CLEMENT'S-INN.

---

LONDON:

PRINTED FOR W. CLARKE AND SONS, LAW BOOKSELLERS,  
PORTUGAL-STREET, LINCOLN'S-INN.

1819.



THOMAS DAVISON, WHITEFRIARS.

---

## PREFACE.

---

IN the present age, as science and learning advance apace, the laws and customs of our ancestors, upon which our civil and municipal rights are founded, should be seriously considered and well understood. Any production, it is presumed, will be acceptable, which tends to facilitate so essential a study.

The celebrated Commentaries of Sir William Blackstone abound in Latin, Greek, French, Norman, and other sentences, illustrating his opinions in the language of the writers from whom he derived them. The reputation which that grand digest of our laws has acquired, proves its superiority and general estimation. The other works from whence I have taken the extracts are treatises upon each branch of the law, together

with the justice of the peace. In the whole of them are interspersed numerous sentences, the very essence of which is enveloped in foreign languages, difficult to translate, and the literal meaning of which appears unconnected with the subject, unless the many idioms of each language are observed with the strictest scrutiny.

I have adhered as closely as possible to a literal translation, that the matter of the original extracts might be faithfully interpreted: in a few cases the obscurity of the ancient law phrases has obliged me to insert an explanation; in others, to add a second translation. The alphabetical arrangement will afford immediate reference and information.

I take this opportunity of acknowledging the assistance I have derived from the abilities of my friends, Mr. Henry Young and Mr. J. T. Gogerly, in the preparation of this Glossary.



## LAW GLOSSARY.

---

### A.

*AB ANTIQUO.* Of an ancient date; of old.

*Ab ardendo.* From burning; whence *arson*.

*Abavus.* A grandfather's grandfather.

*Abigei.* Stealers of cattle.

*Ab ingressu ecclesiæ.* From the entrance of the church.

*Ab initio.* At (or from) the beginning.

*Ab intestato.* From (or by) an intestate.

*Ab olim consensu regis et magnatum regni Angliæ.* Formerly by consent of the king, and the great men of the kingdom of England.

*Ab olim ordinatum.* Formerly ordained.

*Absolutum et directum dominium.* An absolute and direct lordship.

*Absque generali senatus, et populi conventu et edicto.* Without the general convention and edict of the senate and the people.

*Absque hoc.* Without this.

*Absque impetitione vasti.* Without impeachment of waste.

*Absque purgatione facienda.* Without purgation being made.

*Absurdum etenim clericis est, immo etiam opprobriosum, si peritos se velint ostendere disceptationum esse forensem.* For it is absurd, nay even disgraceful, that the clergy should make a boast of their skill in forensic debates.

*Accedas ad curiam.* That you go to the court.

*Accessorium non ducit, sed sequitur, suum principale.* An accessory does not lead, but follows, his principal.

*Accessorius sequitur naturam sui principalis.* An accessory follows the disposition of his principal.

*Ac etiam.* And also.

*Actiones compositæ sunt, quibus inter se homines disceptarent; quas actiones, ne populus pro ut vellet institueret, certas solennesque esse voluerunt.* Actions are disposed, by which men dispute amongst themselves; which actions are made definite and solemn, lest the people proceed as they think proper.

*Actiones in personam, quæ adversus eum intenduntur, qui ex contractu vel delicto obligatus est aliquid dare vel concedere.* Personal actions, which are brought against him, who, from a contract or fault, is obliged to give or allow something.

*Actio non accrevit.* An action has not accrued.

*Actio non habere debet.* An action cannot hold.

*Actio personalis moritur cum persona.* A personal action ceases with the death of the party.

*Actor.* A plaintiff.

*Actores fabulæ.* Agents of a fiction : players.

*Actum agere.* To labour in vain.

*Actus Dei nemini facit injuriam.* The act of God causes injury to no man.

*Actus non reum facit nisi mens sit rea.* An act does not make a man guilty, unless the mind be guilty.

*Ad computandum et rehabendam terram.* To account and to repossess the land.

*Ad admittendum clericum.* To admit a clerk in orders.

*Ad aliud examen.* To another trial (or jurisdiction.)

*Ad annum vigesimum primum, et eo usque juvenes sub tutelam reponunt.* To the twenty-first year, and so far, they reserve youths under protection.

*Ad assisas capiendas.* To take assizes.

*Ad audiendum errores.* To hear errors.

*Ad audiendum et determinandum.* To hear and determine.

*Ad colligendum bona defuncti.* To collect the goods of the deceased.

*Ad communem legem.* At common law.

*Ad consentiendum.* To consent ; to agree.